



Prigodna poštanska marka / Commemorative postage stamp / Timbre poste commémoratif / Sonderbriefmarke / Francobollo celebrativo

**HR** Svjetski dan bolesnika **UK** World day of the Sick  
**FR** Journée mondiale des personnes malades **DE**  
 Welttag der Kranken **IT** Giornata mondiale dei  
 malati

**Bosna i Hercegovina 2018.**



Hrvatska pošta Mostar

[www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)



Prigodna poštanska marka

# Svjetski dan bolesnika

Motiv: Svjetski dan bolesnika

Autor: Vlado Kraljević

Svjetski dan bolesnika utemeljio je papa Ivan Pavao II. 1992. godine kako bi skrenuo pozornost na bolesnike i njihove probleme. Pozvao je cijeli svijet na ozbiljno promišljanje onoga što zovemo patnjom, trpljenjem i bolešću. Obilježava se svake godine 11. veljače na spomendan zaštitnice bolesnika Gospe Lurdske i prvi put je slavljen 1993. godine.

Zdravlje je najveće bogatstvo, ali veliki broj ljudi toga nije svjesan sve dok ga ne izgubi, a onda slijedi svakodnevna i mukotrpna borba s bolešću. Zato je neophodno širiti svijest o potrebama bolesnika i osigurati im što bolju zdravstvenu njegu. Svakoj oboljeloj osobi mora biti dostupna kvalitetna zdravstvena usluga i svatko

ima pravo znati od čega boluje te sudjelovati u odlukama o svome zdravlju.

Dan bolesnika je i dan zahvale obiteljima, liječnicima, medicinskom osoblju, volonterima i svima onima koji se s ljubavlju brinu o bolesnicima. Ovaj dan je i podsjetnik da treba posjetiti bolesnike, porazgovarati s njima i uljepšati im dan jer plemenitost i dobrota prema bolesnicima koji trpe izraz je najveće ljubavi prema bližnjemu.

Hrvatska pošta d.o.o. Mostar izdala je prigodnu poštansku marku u arku od 10 maraka, žig i omotnicu prvoga dana (FDC). Marka i prateći materijali mogu se kupiti i online na [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)



Prvi dan: 11. 2. 2018.

Svjetski dan  
bolesnika 

88101 MOSTAR

Veličina: 35,50 x 25,56 mm

Papir: bijeli, 102 g, gumirani

Zupčanje: češljasto: 14

Tisak: Zrinski d.d. Čakovec

Datum izdavanja: 11. 2. 2018.

Vrijednost: 1,10 KM

Naklada: 20.000 komada

Arak: 10 maraka

Commemorative postage stamp

## World day of the Sick

Motif: World day of the Sick

Author: Vlado Kraljević

World day of the Sick was founded by the Pope John Paul II. in 1992 to draw attention to the patients and their problems. He urged the whole world to seriously think through on what we call suffering and illness. It is celebrated every year on February 11th, on the commemoration of Our Lady of Lourdes and was celebrated for the first time in 1993.

Health is the greatest asset, but many people aren't aware of it until they lose it, and then follows every day and painstaking struggle with the disease. Therefore, it is necessary to raise awareness of the needs of patients and provide them with better healthcare. An access to a quality healthcare service must be available to every ill person and everybody has the right to know what he or she is suffering from and to participate in decisions about its own health.

World day of sick is also a day of thanksgiving to families, doctors, medical staff, volunteers and all those who care about patients with love. This day is also a reminder that we should visit the patients, talk to them and make their day even more beautiful because the nobility and kindness to the patients who suffer is the greatest expression of love for the neighbor.

Croatian post Ltd. Mostar has issued a commemorative postage stamp in a sheet of 10 stamps, a postmark and first day cover (FDC). The stamp with accompanying material may be purchased online at [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)

**Size:** 35,50 x 25,56 mm  
**Paper:** white, 102 g, adhesive  
**Comb perforation:** 14  
**Print:** Zrinski d.d. Čakovec  
**Date of issue:** 11. 2. 2018.  
**Value:** 1,10 BAM  
**Copies:** 20,000 pieces  
**Sheet:** 10 stamps

Timbre-poste commémoratif

## Journée mondiale des personnes malades

Objet: Journée mondiale des personnes malades

Auteur: Vlado Kraljević

La Journée mondiale des personnes malades a été instaurée par le pape Jean-Paul II en 1992 afin d'attirer l'attention sur les personnes malades et sur leurs problèmes. Il a invité le monde entier à réfléchir à la souffrance et à la maladie. Cette journée est célébrée chaque année, le 11 février, soit le jour de la Notre-Dame de Lourdes, qui est considérée comme la protectrice des personnes malades. Cette journée est célébrée en 1993 pour la première fois.

La santé est le bien le plus précieux. Les gens en prennent conscience la plupart du temps qu'au moment où ils tombent malades. S'ensuit une bataille quotidienne contre la maladie. De ce fait, il est important d'ouvrir les yeux au monde sur les besoins des malades et leur assurer les soins les meilleurs qu'ils puissent avoir. Chaque personne malade doit avoir accès aux soins de qualité, doit savoir de quoi elle souffre et participer aux décisions concernant sa santé.

La Journée des personnes malades sert également à remercier les familles, les médecins, le personnel médical, les volontaires et toutes les personnes qui prennent soin des malades. Cette Journée rappelle également qu'il faut rendre visite aux malades, dialoguer avec eux, embellir leur journée. La bonté envers les malades qui souffrent est une belle démonstration d'amour envers son prochain.

La Poste croate de Mostar a émis un timbre-poste commémoratif sous la forme d'un carnet de 10 timbres, cachets et enveloppes le premier jour (FDC). Le timbre et les autres pièces peuvent s'acheter sur le site [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)

**Taille:** 35,50 x 25,56 mm  
**Papier:** blanc, 102 gr Gommé  
**Dentelure au peigne:** 14  
**Impression:** Zrinski d.d. Čakovec  
**Date d'émission:** 11. 2. 2018  
**Valeur:** 1,10 BAM  
**Quantité:** 20 000 pièces  
**Carnet:** 10 timbres

Sonderbriefmarke  
**Welttag der Kranken**

Motiv: Welttag der Kranken  
Autor: Vlado Kraljević

Der Welttag der Kranken wurde im Jahre 1992 von Papst Johannes Paul II. eingeführt, um Aufmerksamkeit auf Kranke und deren Probleme zu machen. Er rief die ganze Welt zum ernsthaften Bedenken von Leiden, Hinnahme und Krankheit auf. Der Tag wird jährlich am 11. Februar begangen, zum ersten Mal in 1993, am Gedenktag der Beschützerin der Kranken, Unserer Lieben Frau in Lourdes.

Gesundheit ist der größte Reichtum. Viele sind sich dessen nicht bewusst, bis sie ihn verlieren. Dann folgt der tägliche und schwere Kampf mit der Krankheit. Deshalb ist es erforderlich, Bewusstsein über die Bedürfnisse von Kranken zu schaffen, und ihnen die bestmögliche Pflege zu sichern. Jede erkrankte Person muss ein guter Gesundheitsdienst zur Verfügung stehen, und jeder hat das Recht zu wissen, unter was er leidet, und an den Entscheidungen über seine Gesundheit teilzunehmen.

Der Welttag der Kranken ist auch Tag des Dankes an Familien, Ärzte, medizinisches Personal, Volontäre und all diejenigen, die sich mit Liebe um Kranke kümmern. Dieser Tag ist auch Erinnerung daran, dass man Kranke besuchen sollte, um mit ihnen zu reden, und ihren Tag zu verschönern, da Großzügigkeit und Güte Kranken gegenüber, ein Ausdruck der größten Nebenliebe ist.

Die Kroatische Post GmbH Mostar hat eine Sonderbriefmarke im Bogen von 10 Marken, einen Stempel und einen Ersttagsbrief (FDC) herausgegeben. Die Marke und dazugehörige Material können bei [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba) auch online erworben werden.

**Größe:** 35,50 x 25,56 mm  
**Papier:** weiß, 102 g, gummiert  
**Zähnung kammartig:** 14  
**Druck:** Zrinski AG Čakovec  
**Ausgabedatum:** 11. 02. 2018  
**Wert:** 1,10 BAM  
**Auflage:** 20.000 Stück  
**Bogen:** 10 Marken

Francobollo celebrativo  
**Giornata mondiale dei malati**

Motivo: Giornata mondiale dei malati  
Autore: Vlado Kraljević

La giornata mondiale dei malati e' stata originata da papa Ivano Paolo II nel 1992 per portare l'attenzione ai malati e ai loro problemi. Ha invitato tutto il mondo a riflettere su quello che chiamiamo sofferenza, sopportazione e malattia. Si celebra ogni anno l'11 febbraio in occasione dell'anniversario della protettrice dei malati la Madonna di Lourdes e venne celebrata per la prima volta del 1993.

La salute e' la ricchezza piu' grande ma un gran numero di persone non ne e' consapevole fino a quando non la perde e allora segue una quotidiana e dolorosa lotta con la malattia. Per questo e' indispensabile aumentare la consapevolezza dei bisogni dei pazienti e assicurare loro le migliori cure mediche. Ogni persona malata deve avere a disposizione un servizio sanitario di qualita' e ogni individuo ha diritto a sapere che malattia ha e a partecipare alle decisioni riguardanti la sua salute.

La giornata dei malati e' anche la giornata dei ringraziamenti alle famiglie, ai dottori, al personale medico, ai volontari e a tutti coloro che con amore si prendono cura dei malati. Questa giornata e' anche un promemoria che bisogna visitare i malati, parlare con loro e illuminare la loro giornata perche' la nobilita' d'animo e la gentilezza verso i malati che soffrono e' l'espressione dell'amore piu' grande per il prossimo.

Le Posta Croate d.o.o. di Mostar hanno emesso un francobollo celebrativo nel foglio di stampa a 10 francobolli, un timbro e una busta 'primo giorno' (FDC). Il francobollo ed i materiali relativi possono essere acquistati anche online su [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)

**Dimensioni:** 35,50 x 25,56 mm  
**Carta:** bianca gommata da 102 g  
**Perforazione a pettine:** 14  
**Stampa:** Zrinski d.d. di Čakovec  
**Data d'emissione:** 11. 02. 2018.  
**Valore:** 1,10 BAM  
**Tiratura:** 20.000 pezzi  
**Foglio di stampa:** 10 francobolli